

M.A (ENGLISH) Semester - 3 (CBCS) Examination**Oct/Nov-2021 (NEW COURSE)****Comparative Literature: Translation Studies (Elective-5 (New))****Time: 2:30 Hours****Marks: 70****Instructions:**

1. All questions are compulsory.
2. Figures to the right indicate marks.

Q. 1 What is translation? Discuss in detail with ideas of re-creation, transcreation and interpretation. (14)

OR

Q. 1 “Translation is not just a skill but also an art; and translation studies is not just almost a science but also has a dynamic philosophy.” Discuss.

Q. 2 What are metaphrase and paraphrase? Discuss then in detail in context of translation studies. Also discuss how they can be associated with liberal or free translation. (14)

OR

Q. 2 Discuss how bilingual/multilingual translations can be seen as collaborative exercise and how back translation is connected with them.

Q. 3 Discuss process of translation with emphasis on encoding and decoding process and provide appropriate examples for your arguments. (14)

OR

Q. 3 Should intention (of translator or publisher) be considered while studying a translated work? Why?

Q. 4 Write a comprehensive note on various theories of interpretation with special focus on culture and context. (14)

OR

Q. 4 What are the major problems in translation? Discuss then with appropriate examples.

Q.5 Write answer of any two of the following. (14)

1. Discuss interpretation in terms of context.
2. Discuss debates around good and bad translation.
3. Discuss importance of translation.
4. Discuss language specific problems in translation.
